

Vorankündigung für die Vergabe einer Dienstleistung

Vorausgeschickt,

- dass der Betrieb Landesmuseum die Notwendigkeit dieser Beauftragung überprüft hat;
- dass weder der Betrieb selbst noch andere Landesabteilungen über interne Ressourcen verfügen, um dieses Projekt durchzuführen;
- dass infolge der Vorankündigung mit Frist zum 28.09.2023 keine geeignete Person gefunden werden konnte;

wurde entschieden

die Vorankündigung erneut zu veröffentlichen sowie auch Angebote von Freiberuflerinnen und Freiberufler zu berücksichtigen.

Gegenstand und kurze Beschreibung:

Das Naturmuseum Südtirol sucht im Rahmen des Forschungsprojektes "Sotto il fuoco - La conquista del sottosuolo in un supervulcano 280 milioni di anni fa" (CUP H53C23000210005) im Rahmen des Forschungsfonds des Betriebes Landesmuseen einen wissenschaftlichen Mitarbeiter/eine wissenschaftliche Mitarbeiterin.

Geforderte Tätigkeit:

1. Geländearbeit an den Aufschlüssen von Silberhof, Sinich, Kleine Laugenspitze, Gocciadoro, Sexten, Tregiovo und Ums.
2. Aufnahme der Verteilung der Bioturbationen in den geologischen Karten der Provinz Bozen.
3. Hochauflösende wissenschaftliche Aufsammlungen von Fossilien
4. Bestimmung und Beschreibung der einzelnen Spurenfossilien.
5. Vergleichsstudien zwischen den einzelnen Fundorten.
6. Erstellung der wissenschaftlichen Publikation(en), Teilnahme an Fachtagungen und Vorbereitung von Beiträgen für diese Veranstaltungen, einschließlich Posterpräsentationen, Vorträgen und ähnlichen Formaten.

Teilnahmevoraussetzungen

Preavviso per l'affidamento di un servizio

Visto

- che l'Azienda Musei provinciali ha esaminato la necessità di questo incarico;
- che né l'azienda stessa né altri dipartimenti della Provincia hanno le risorse interne per realizzare questo progetto;
- che non è stato possibile trovare una persona idonea a seguito del preavviso anticipato con scadenza il 28/09/2023;

è stato deciso

di pubblicare nuovamente il preavviso e di prendere in considerazione anche le offerte dei liberi professionisti.

Oggetto e breve descrizione:

Il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige cerca nell'ambito del progetto di ricerca "Sotto il fuoco - La conquista del sottosuolo in un supervulcano 280 milioni di anni fa" (CUP H53C23000210005) del fondo di ricerca Azienda Musei Provinciali un collaboratore scientifico o una collaboratrice scientifica.

Mansioni richieste:

1. Lavoro sul terreno nelle località Silberhof, Sinigo, Monte Luco, Gocciadoro, Sesto, Tregiovo ed Ums.
2. Individuazione e cartografia della distribuzione degli icnofossili nella carta geologica della provincia di Bolzano.
3. Raccolta di icnofossili in alto dettaglio stratigrafico.
4. Identificazione e descrizione delle tane e piste di invertebrati.
5. Studio comparativo tra i vari siti studiati.
6. Redazione delle pubblicazioni scientifiche, partecipazione a convegni specialistici e preparazione di contributi per tali eventi, inclusi poster, presentazioni orali e formati simili.

Requisiti di partecipazione

Die vorliegende Vorankündigung richtet sich an Privatpersonen und Freiberuflerinnen und Freiberufler.

Angefragt wird folgende oder gleichwertige Qualifikation:

- Erfahrung im Bereich fossiler Bioturbationen belegbar mittels Publikationen
- Erfahrung in der Vermittlung von wissenschaftlichen Themen belegbar mittels CV
- Abschluss eines Hochschulstudiums im Bereich Geologie, Naturwissenschaften oder Biologie.
- Deutsch- und/oder Italienischkenntnisse sowie gute Englischkenntnisse
- Erfahrung bei der Erstellung von wissenschaftlichen Publikationen

Dauer und Abwicklung des Auftrages:

10.12.2023 – 31.12.2025

Gesamtbetrag, der der Verwaltung für diesen Auftrag zur Verfügung steht:

- 70.000,00 Euro brutto einschließlich Gebühren, Beiträge usw., die sowohl von der/vom Beauftragten als auch vom Betrieb zu entrichten sind, im Falle von Privatpersonen;
 - 57.376,00 Euro einschließlich INPS-Gebühren und ohne MwSt. im Falle von FreiberuflerInnen.
- Reisespesen Tagungen: 5.000,00 Euro

Vorlage der Interessensbekundung bzw. des Angebots:

Die interessierten Personen müssen ihre schriftliche Interessensbekundung bzw. ihr Angebot inklusive ihres *Curriculum vitae*

bis zum **28/11/2023 um 12.00 Uhr**

an die PEC-Adresse nm.mn@pec.prov.bz.it übermitteln.

Zu spät eingereichte Interessensbekundungen oder Angebote können nicht berücksichtigt werden.

Die eingesandten Interessensbekundungen und Angebote werden von einer Kommission nach den folgenden Kriterien bewertet:

- Bewertung der oben angeführten Qualifikationen (40/100)
 - Forschungsdoktorat (25 Punkte), Master/Diplomabschluss (15 Punkte);
 - Sprachkenntnisse (bis zu 10 Punkte);

Il presente preavviso si rivolge sia a persone private sia a liberi professionisti o professioniste.

È richiesta la seguente qualifica o una qualifica equivalente:

- Esperienza nello studio di bioturbazioni fossili comprovata da pubblicazioni e carte geologiche.
- Esperienza nella comunicazione di argomenti scientifici, comprovata dal CV.
- Laurea di studi universitari in campo Geologico, scienze Naturali o Biologico.
- Conoscenza della lingua tedesca e/o italiana e buone conoscenze della lingua inglese
- Esperienza nella stesura di pubblicazioni scientifiche

Durata e svolgimento dell'incarico:

10.12.2023 – 31.12.2025

Somma totale a disposizione dell'amministrazione per tale incarico:

- 70.000,00 euro lordi comprensivi di oneri, contributi ecc. a carico sia della/del committente sia dell'azienda in caso di persona privata;
 - 57.376,00 euro inclusa rivalsa INPS ed esclusa IVA in caso di liberi professionisti.
- Spese di viaggio per convegni: 5.000,00 Euro

Prestazione della manifestazione d'interesse ossia dell'offerta:

Le persone interessati dovranno comunicare per iscritto la loro manifestazione d'interesse ossia la loro offerta economica includendo il loro curriculum vitae

entro il **28/11/2023 alle ore 12.00**

all'indirizzo PEC nm.mn@pec.prov.bz.it.

Manifestazioni d'interesse o offerte economiche spedite troppo tardi non verranno prese in considerazione.

Le manifestazioni d'interesse e le offerte economiche inviate verranno valutate da una commissione in base ai seguenti criteri:

- Valutazione delle qualifiche sopra indicate (40/100)
 - Dottorato di ricerca (25 punti), Laurea magistrale/diploma (15 punti);
 - Conoscenze linguistiche (fino a 10 punti);

- Nachgewiesene Erfahrung für die geforderten Tätigkeiten (60/100)
 - Erfahrung in Geländearbeit (bis zu 20 Punkte);
 - Erstellung wissenschaftlicher Publikationen im Bereich Spurenfossilien (bis zu 40 Punkte)

- Esperienza comprovata per le attività richieste (60/100)
 - Esperienza nel lavoro sul terreno incluso raccolta fossili (fino a 20 punti);
 - Redazione di pubblicazioni scientifiche nell'ambito delle bioturbazioni (fino a 40 punti)

Kontaktperson für Rückfragen zu dieser Anfrage:

Evelyn Kustatscher
 Tel: +39 0471 413433
 e-mail: evelyn.kustatscher@naturmuseum.it

Persona di contatto per domande riguardanti questa richiesta:

Evelyn Kustatscher
 Tel: +39 0471 413433
 e-mail: evelyn.kustatscher@naturmuseum.it

Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund der sich geänderten und nicht vorhersehbaren Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.

Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento.

Trattandosi di avviso di preinformazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.

Datenschutz (Grundverordnung EU 2016/Nr. 679 Art. 13, Art. 15-21)

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist der Betrieb Landesmuseen, in der Person der Direktorin des Betriebes. Die übermittelten Daten werden vom Betrieb auf Papier und mit elektronischen Instrumenten, die so konfiguriert sind, dass ein angemessenes Maß an Datensicherheit gewährleistet ist, für die Erfordernisse des Abschlusses des Vertrages verarbeitet. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Vertragserfüllung (Art.6 Abs.1 Bst. b der Verordnung (EU) 2016/679).

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Die Daten werden für den Zeitraum aufbewahrt, der für die Durchführung der erteilten Dienstleistung oder des erteilten Auftrags erforderlich ist, sowie im Hinblick auf alle anderen gesetzlich vorgeschriebenen Aufbewahrungspflichten. Die gesammelten Daten können den internen Beauftragten der Datenverarbeitung mitgeteilt werden, um die Verarbeitungsvorgänge durchzuführen, sowie an den Auftragsverarbeiter. Die personenbezogenen Daten werden in keiner Weise verbreitet oder an Drittländer außerhalb der Europäischen Union mitgeteilt oder übermittelt. Der Antragsteller erhält auf Anfrage Zugang zu seinen Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Berichtigung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Protezione dei dati personali

(Regolamento UE 2016/n. 679 art. 13, art. 15-21)

Titolare del trattamento è l'Azienda Musei Provinciali in persona della Direttrice. I dati conferiti saranno trattati con modalità cartacee e con strumenti elettronici, configurati per garantire un adeguato livello di sicurezza dei dati stessi, per le esigenze della stipulazione del contratto. La base giuridica del trattamento è l'esecuzione del contratto (art. 6, co 1, lett. b) Regolamento (UE) 2016/679).

Il conferimento dei dati è obbligatorio per poter provvedere agli adempimenti amministrativi richiesti. Un manca-to conferimento comporterà l'impossibilità di dare esecuzione a quanto indicato o richiesto. I dati saranno con-servati per il periodo necessario all'esecuzione della prestazione o dell'incarico conferito nonché rispetto ad ogni altro obbligo di conservazione previsto dalla legge. I dati potranno essere comunicati agli incaricati interni per poter compiere le operazioni di trattamento nonché ai soggetti nominati in qualità di responsabile del trattamento.

I dati personali non verranno in nessun modo diffusi e non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea. L'interessato ottiene, con richiesta, l'accesso ai propri dati, estratti e informazioni sui dati e può richiedere l'integrazione, la rettifica, la cancellazione, annominazione e il blocco, ricorrendone i presupposti di legge. Per l'esercizio dei diritti può rivolgersi al titolare del trattamento (E-Mail info@museiprovinciali.it) ovvero contattare il Responsabile della protezione del trattamento DPO

Für die Ausübung der vorgesehenen Rechte, können Sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung (E-Mail-Adresse info@landesmuseen.it) oder den Datenschutzbeauftragten DPO Renorm GmbH MwSt.-Nr. 03064760212, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen (a.avanzo@renorm.it) kontaktieren.

Renorm srl P.IVA 03064760212, Via Macello 50, 39100 Bolzano (a.avanzo@renorm.it).

Mit freundlichen Grüßen, Cordiali saluti
Der Verfahrensverantwortliche / Il responsabile unico del procedimento

Angelika Fleckinger
Direktorin Betrieb Landesmuseen / Direttore Azienda Musei Provinciali